

LENIE JETTEN – NA 50 JAAR IN HET SCHOENMAKERSVAK AAN AFSCHEID NEMEN TOE:

# "De juiste beslissing doet toch erg pijn...!"

–door Jef Bonten–

**SIMPELVELD** – Het nieuws ging vanaf afgelopen dinsdag als een lopend vuurtje door het dorp, en ook door de hele regio: 'Heb je 't al gelezen? Mevrouw Jetten stopt ermee!' 'Mevrouw Jetten' vormt al sinds mensenheugenis een ijzersterk begrip in de hele Zuid-Oosthoek. Komt het niet door haar vriendelijkheid en wederzijdse behoefte aan een gezellig praatje, degelijkheid én serieuze vakmanschap, dan misschien wel door de Spartaanse inrichting van haar (antieke) schoenmakerij en schoenenwinkel aan de Simpelveldse St. Nicolaasstraat. Met de ouderwetse toonbank beneden, en enkele treden hoger de werkruimte met oude, bruinzwarte museumstukken van machines, en vooroorlogse attributen van het schoenlappersmétier en foto's en een tekening van haar overleden man Lei Jetten aan de muur. Na 50 jaar (een heel werkzaam mensenleven, in feite) valt het doek.

**'Afscheid nemen doet pijn...'** Sommigen geloofden hun ogen of oren niet toen ze het nieuws uit D'r Troebadoer vernamen.



Spijtig dat alweer een oude, vertrouwd winkel in Simpelveld gaat verdwijnen. Het nieuws stond 'verpakt' in een advertentie van Meisters Mode in weekblad D'r Troebadoer, waarin zakelijk werd medegedeeld dat daar aan de Kloosterstraat 6 in Simpelveld vanaf 1 maart het inlever-servicepunt van mevrouw Jetten wordt overgenomen.

Als ik haar twee dagen later benader voor een afscheidsverhaaltje, is ze duidelijk verrast, beduusd zelfs: "Ja maar, moet dat

nou?! Oejaa..! Wat moet ik dan zeggen?"

Maar al gauw gaat ze overstag. Een klant (zonder bestelling) is dan al een bloemetje komen brengen. Eerder hebben enkele dames reeds doosjes bonbons gebracht. Even later komt een mevrouw uit Eys haar bedanken en een laatste praatje maken. "Die cadeautjes, dat hoeft allemaal niet", laat mevrouw Jetten weten, "Een laatste praatje vind ik minstens zo leuk en aardig!"

## Een herkenbaar verhaal

De 74-jarige Lenie Jetten gaat op een van de twee ronde krukjes, naast de antieke gietijzeren Adler-naaimachine zitten en komt meteen tot de essentie van haar verhaal:

"Ik heb lang over mijn besluit nagedacht, ben inmiddels immers 74. Het is mooi geweest. Ik

heb een fijne tijd gehad en heb daarom besloten na exact 50 jaar er een punt achter te zetten. Ik voel dat het de juiste beslissing is, maar die doet toch erg pijn...!" Ze kan haar opwellende tranen niet bedwingen.

Onmiddellijk roept ze haar man Lei, een boerenzoon uit een gezin met 10 kinderen uit Kelpen-Oler, in haar geheugen terug: "Nog voordat we trouwden in 1966 is Lei een half jaar lang van Midden-Limburg op en neer naar Simpelveld gereden om op ons latere woonadres St. Nicolaasstraat 8 te kijken of dit bedrijf, waar nog 2 andere schoenmakers (Broekmans en Senden) de kost verdienden, kansrijk was... Het was voor ons even moeilijk aarden, hier in Simpelveld, maar nu zou ik niet meer weg willen."

Vanaf 1966 tot 1999 was het vooral haar man Lei, uit het Midden-Limburgse Kelpen-Oler afkomstig, die als meester-schoenmaker in Simpelveld furore maakte en dankzij zijn grote vakmanschap een grote klantenkring, die de hele regio bestreek, succesvol opbouwde. Maar hij kwam veel te vroeg, op 58-jarige leeftijd, in 1999 al te overlijden. Daarna zette de kordate weduwe, die van aanvang af al het stikwerk in de schoenmakerij voor haar rekening nam, zijn werkzaamheden nog 17 jaar verder.

Zelf stak de voormalige boerendochter uit Leveroy, afkomstig uit een hecht gezin met 6 kinderen, ook dagelijks met stikwerk, het zetten van ritssluitingen in

*Lees verder op pagina 5 >*

**Sommerrmann**  
**Rabe**  
**Michèle**  
**Lucia**  
**Di-strick**  
**Stizzoli**  
**Baronia**  
**Domina**  
**Foresti**  
**Bauer**  
**Max Faber**  
**Braun**  
**Averardo Bessi**

**MODEHUIS VAN DEN BERG**  
 Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76  
 's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

computer service heuvelland

- werkzaamheden op locatie
- zowel voor de particuliere als de zakelijke markt
- advies en levering van desktops, laptops en randapparatuur
- software en hardware installaties
- hulp bij storingen, reparaties en periodiek onderhoud
- back-ups, NAS servers en cloud storage
- webdesign & (WiFi) netwerken

Voor een afspraak, neem contact op met:  
[info@computerserviceheuvelland.nl](mailto:info@computerserviceheuvelland.nl)  
[www.computerserviceheuvelland.nl](http://www.computerserviceheuvelland.nl) 06-16403220

hp W eset EnGenius DELL Apple Office

## Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

### Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer  
Irmstraat 7, Simpelveld  
06 - 19 86 88 16  
info@weekbladtroebadoer.nl  
- Drukkerij Deitz & Weeren  
Roy en Anja Weeren  
Maastrichterlaan 111, Vaals  
043 - 306 17 43  
info@drukkerijdeitzweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:

www.weekbladtroebadoer.nl

### Klachtenlijn bezorging

06 - 15 83 82 74

### Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

Sudokupuzzel\*\* / week 9

2				3	9	8	
	7	2	6				
1		5					
		4	5	6		1	7
8	4		2		5		
		1			2		6
			8	2	4		
	1	2		7	3	5	8
4		9					

De gezellige weekmarkt van  
**Simpelveld**  
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL  
F. ERKENS**

**Zalmfilet**  
zonder huid per kilo € 18<sup>90</sup> op de huid per kilo € 17<sup>90</sup>

**Makreel** per stuk € 2<sup>50</sup>

**Hollandse nieuwe** € 1<sup>70</sup> per stuk  
4 stuks voor € 6<sup>50</sup>

## Amnestycollecte in Bocholtz/Simpelveld

SIMPELVELD - Ooit iemand ontmoet die tegen mensenrechten is? Iedereen is er van overtuigd dat de formulering van mensenrechten door de Verenigde Naties een sprong voorwaarts zijn in de ontwikkeling van de menselijke beschaving. Als de mensenrechten overal ten volle werden nageleefd, zou onze wereld er heel wat vreedzamer uitzien. Des te schrijnender dat deze rechten in te veel landen regelmatig met voeten worden getreden en zoveel slachtoffers maken. Amnesty International zet zich in voor deze slachtoffers door overheden aan te spreken op hun handtekening onder de mensenrecht-

tenovereenkomst van de Verenigde naties. Slachtoffers van mensenrechtenschending roepen om mensen die solidair met hen willen zijn. In de gemeente Simpelveld komt maandelijks een schrijfgroep bijeen die aan die oproep gehoor geeft door brieven te schrijven aan autoriteiten die het niet zo nauw nemen met de mensenrechten in hun land. Niet iedereen voelt zich geroepen om zich op deze manier voor mensenrechten in te zetten. Maar misschien wel op een andere manier? Zo'n andere manier is de jaarlijkse collecte voor Amnesty om hun werk mogelijk te maken. In de week van 14 t/m 20 maart wordt er landelijk weer huis aan huis gecollecteerd. Er is nog steeds een tekort aan collectanten om heel Simpelveld en Bocholtz te kunnen bestrijken. Collectan-



Onze Mike (Steinschuld) is cum laude geslaagd voor zijn (2de) Master Ondernemingsrecht aan de Universiteit van Tilburg. Proficiat! Opa, Toon en Margriet.

## Kleintjes

**Zondag 6 maart**  
Baby-kinderkleding en speelgoedbeurs in Vaals zaal Obelisk, van 9:30-12:30 uur. Entree gratis.

**Te huur**  
Garagebox Irmstraat  
info: 045 - 544 12 57

**Hulp gevraagd**  
in huishouding,  
3 uur per week in Simpelveld.  
Tel. 045 - 544 19 05

ten gaan met veel plezier langs de deur én met succes. De opbrengst in de gemeente Simpelveld stijgt nog jaarlijks, mede dankzij de geweldige inzet van een groep enthousiaste collectanten. Amnesty is duidelijke een goede zaak die helpende handen verdient om twee uur voor te collecteren. Bent u die persoon? Neem dan contact op de coördinator van de collecte tel. 544 54 19 voor Simpelveld of 544 37 19 voor Bocholtz.

**Harry DE WARMER BAKKER**

Aanbiedingen

**2 Waldkorn broden** van 5.30 voor **4.00**

**Bij aankoop van 5 witte bollen zacht krijgt u er 5 gratis!!!**

**Onze lekkere Appelcake** van 12.75 voor **9.50**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435  
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

## Het nieuwe seizoen begint weer bij de Miljoenenlijn



SIMPELVELD - Zondag 6 maart 2016 is het zover. Na een winterpauze start het nieuwe seizoen bij de Miljoenenlijn en rijdt de nostalgische dieseltrein weer door het Zuid-Limburgse Heuvellandschap.

Na twee maanden winterpauze start op zondag 6 maart het nieuwe rijzeizoen weer bij de Zuid-Limburgse Stoomtrein Maatschappij. Net als vorig jaar wordt niet gestart met de stoomtrein, maar met de nostalgische 'railbus', een dieseltrein uit de jaren '50. Deze 'railbus' ontleent haar naam aan de bijzondere vorm van de dieseltrein en is onder liefhebbers erg geliefd. Vanaf 4 mei start het stoomseizoen weer.

Elke zondag staat vanaf 10.45 uur de rode trein gereed om reizigers de mooiste plekjes rondom de Miljoenenlijn te tonen. Driemaal per dag wordt van Simpelveld tot Schin Op Geul gereden, waar men kan genieten van een prachtig uitzicht op het heuvellandschap. Door een com-

bi-ticket ZLSM-Veolia te kopen kan men in Schin op Geul overstappen naar de Veolia-trein en zo doorreizen naar Maastricht. Ontdek de geschiedenis van de Miljoenenlijn

In het voorjaar staat de geschiedenis van het eigen traject centraal. Om 12.15 uur en 15.15 uur rijdt de dieseltrein van Simpelveld naar Vetschau (DE). Dit traject is extra bijzonder, omdat hier nog over een gedeelte van de eerste grensoverschrijdende spoorlijn (ruim 150 jaar geleden) naar Duitsland wordt gereden.

Uitgebreide informatie over de dienstregeling en combi-arrangementen kan men vinden op [www.miljoenenlijn.nl/](http://www.miljoenenlijn.nl/). Ook kan men meer informatie opvragen bij het secretariaat door te bellen naar 045- 544 00 18 (ma-vrij 9.00-14.00 uur).

**Hair & Beauty**  
Kapsalon Marjo • Beautysalon Irene

## viert feest!

Op 19 maart 2016 bestaat onze zaak al 5 jaar!  
Dit laten wij natuurlijk niet zo voorbij gaan!  
Dit 1e lustrum willen we graag samen met U vieren.  
Wij nodigen U dan ook uit om samen met ons het glas te heffen op deze voor ons zo speciale dag.

Lieve vrienden, familie en klanten;  
U bent van harte welkom op zaterdag 19 maart van 14.00 tot 17.00 uur.  
We zouden het heel fijn vinden als u erbij bent!  
Namens het team Marjo en Irene.

Puntelstraat 1J  
6369 TA Simpelveld.  
045-544 4344

**Meggie & Loek**  
SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ  
Dorpstraat 16 - Simpelveld  
telefoon 045 5441225  
www.slagerijmeggieenloek.nl  
Reclame: di. 1 t/m za. 5 maart

**Woensdag gehaktdag:**  
500 gr. **Gehakt** en 500 gr. **Braadworst** € 5.85

**Duroc souvlakilapjes** per stuk € 1.45  
**Runderpoulet** 500 gr € 6.75  
**Malse Rosbief met gratis rodewijnsaus** 100 gr € 1.55  
**Blinde vinken** 4 halen 3 betalen  
**Spitskoolsalade** 100 gr € 0.95  
**Kip kerry salade** 100 gr € 1.25  
500 gr **Goulasch &** 500 gr **zuurvlees** € 11.85  
**Gehaktballetjes in tomatensaus** 500 gr € 4.25  
**Saté wraps** per stuk € 2.55  
**Kippenbouten** 4 halen 3 betalen

100 gr **Jambon de duroc**  
100 gr **ger. Leverworst** *Halvfastenpakket*  
100 gr **Rauwe ham** samen € 4.50  
zelfvullen voorbehouden

**Trouwringen actie Nu herenring GRATIS**

Trouw-, Relatie- & Verlovingsringen  
Adembenemende kwaliteit met levenslange garantie.

\*Vraag naar de voorwaarden.

Wij werken het liefst op afspraak!

**Alliance**  
J. Kicken  
Goudsmid - Juwelier

Dorpstraat 8 | 6369 AM Simpelveld | 045 544 4193  
www.juwelierkicken.nl | www.allianceringen.nl

## Korting

**BIBA tassen 20% korting**  
**Esprit collectie 10% korting**  
**Tommy Hilfiger horloges 10% korting**  
**Mark Maddox horloges 50% korting**  
andere acties uitgesloten



### Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet  
van 8 tot 10 uur  
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet  
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht  
vanuit ons restaurant,  
heerlijk terras

Lunch en Diner  
van 12.30 tot 21 uur



Ze zijn er weer!  
Verse Mosselen!



Wij serveren nu ook wild,  
geschoten in en om ons  
Vijlener bos!

www.vijlerhof.nl  
043-3061710



# MaQu Nu Winterkorting!

Sinds 2000

**Math Quodbach**

Kerkeveld 12 6351 LA Bocholtz

e-mail [maqu@kpnplanet.nl](mailto:maqu@kpnplanet.nl) telefoon **06 55 88 42 97**



Binnenschilderwerk  
Buitenschilderwerk  
Diverse plafond-  
en wandafwerkingen  
Buitengevelafwerking  
Kleuradvies  
Glazetten  
Houtrotreparatie



## Matineeconcert Kasteel Wittem

**WITTEM** - Na een korte winterstop hervat Kasteel Wittem op zondag 6 maart a.s. de serie matineeconcerten op de 1e zondag van de maand.

De reeks wordt geopend met een jazzy programma door het duo Famara (Vanesa Diaz, saxofoon en Michalis Michailidis, gitaar). De concerten in de Prinsenzaal beginnen steeds om 12.00 uur en zijn gratis toegankelijk.

Vanesa Diaz (Spanje) volgde al vroeg saxofoonlessen bij Salvador Santana op de muziekschool. Gedurende haar klassieke opleiding speelde ze in harmonieorkesten, latin bands, kamermuziekensembles en koren. Ze zette haar saxofoon opleiding voort aan het Conservatorium van Tenerife en studeerde tegelijkertijd Music Education. Ook groeide haar interesse voor improvisatie, jazz en compositie. Tegenwoordig studeert ze Jazz Compositie & Arrangeren aan het Conservatorium Maastricht bij Wolfgang Braun en Leon Lhöest. Michalis Michailidis (1991) is

geboren in Thessaloniki, Griekenland. Zijn interesse in muziek bloeide op toen hij voor het eerst een gitaar in zijn handen kreeg op 14-jarige leeftijd. Hij kwam voor het eerst in contact met jazz bij aanvang van zijn studie aan de Modern Music School of Thessaloniki. Jazz werd zijn passie. Na zijn afstuderen in 2010 in Griekenland, zette hij zijn studie voort aan het Conservatorium Maastricht, waar hij momenteel

nog studeert. Hij heeft inmiddels opgetreden met verschillende bands, van duo's tot big band, in verschillende landen, zoals Griekenland, Nederland, België en Duitsland.

Vanaf zondag 20 maart kan men in Kasteel Wittem ook gaan genieten van een serie Sunday Afternoon Dinerconcerten. Deze concerten beginnen steeds om 16.00 uur op de 3e zondag van de maand. Meer informatie volgt.

## Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij actieve bezorg(st)er (v.a. 13 jr.) voor

**VAALS**

Heb je interesse?  
Bel of mail naar  
06 - 1986 8816

**VIJLEN**

[info@weekbladtroebadoer.nl](mailto:info@weekbladtroebadoer.nl)  
043 - 306 17 43  
[info@drukkerijdeitzenweeren.nl](mailto:info@drukkerijdeitzenweeren.nl)

## Drukkerij Deitz & Weeren



Al uw grafische zaken onder één dak!

Geboortekaartjes Printen, Kopiëren  
Huwelijkskaarten Uitnodigingen

Nu ook voor al uw kantoorbenodigheden!

[drukkerijdeitzenweeren.nl](http://drukkerijdeitzenweeren.nl)

043 30 61 743 | Maastrichterlaan 111 | 6291 EM Vaals

Vervolg van pag 1: 'Lenie Jetten'

leren jassen, spijkerbroeken en tassen en andere klussen daarbij de handen uit de mouwen. Ze zegt niet van half werk te houden en al helemaal niet van plastic en kunstleer schoeisel. Ze bleef dienstbaar met een hooggewaarderd inlever- en servicepunt voor schoenen en leerwaren voor Simpelveld, Bocholtz, Eys en andere regioplakaten. In haar eenvoudige schoenenwinkel in Simpelveld, waar de tijd van weleer leek te hebben stilgestaan, was het steeds gezellig toeven. Hier kon men leren onthaasten en een gezellig praatje maken.

Voor de schoenreparaties deed ze al die jaren een beroep op het vakmanschap van vader en zoon Peter en Maurice Joosten in de Koperstraat in Vaals.

Maar op zaterdag 27 februari 2016 sluit ze haar schoenmakerij in haar grote woning, die al ruim 5 jaar te koop staat, definitief. Ook na de gehoopte verkoop zegt ze in Simpelveld te willen blijven wonen.

### Leren mini-schoentjes

Het echtpaar kreeg 4 dochters, die naar Verviers, Gulpen, Maas-tricht en zelfs naar het verre Bris-

bane (in Australië) aan de andere kant van de wereld zijn uitgezworven. Vorig jaar nog maakte ze een onvergetelijke maar ook vermoeiende reis van 3 weken naar het verre Australië.

Lei was een serieuze op en top vakman, een kei in biljarten ook, maar ook een Drumtabakkettingroker. Ze hecht eraan een vaste bezigheid van haar man te vermelden tijdens vakanties in Oostenrijk en Frankrijk: "Dan nam hij altijd een doos met leer, een mes en lijn mee om daarmee telkens slangenleren mini-schoentjes met hoge hakjes voor zijn 4 meisjes te maken. Deze vakkundig gemaakte juweeltjes worden nu (na zijn veel te vroege dood in 1999), op 56-jarige leeftijd door zijn dochters en ook door haar als dierbare herinnering bewaard.

### Herinneringen aan oud vakmanschap

Een zestal antieke schoenmakersmachines, uitblinkend in zwart-bruine stalen degelijkheid, die in een museum niet zouden misstaan, zijn evenzovele herinneringen aan het oude vakmanschap, dat werd uitgeoefend. Zij rusten voorlopig nog onbeheerd



brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Kollenberger speltbrood lang of rond voor 2.25

Alle harde broodjes wit en bruin 4+1 gratis!

Gemengd fruitvlaai middel voor 6.95

Taartpunt mango-abrikozenbavarois 4 stuks voor 5.40

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

## DANKBETUIGING

Na 50 jaar schoenreparaties, de eerste 33 jaar samen met mijn man Lei Jetten, heb ik vanwege mijn leeftijd besloten per 1 maart 2016 met deze werkzaamheden en service te stoppen. Ik heb het warme contact met mijn brede klantenkring in de regio gedurende deze halve eeuw altijd als zeer prettig ervaren.

**Daarvoor zeg ik u hartelijk dank! Het ga u goed!**

Hierbij beveel ik Meisters Mode in de Simpelveldse Kloosterstraat 6 van harte als mijn opvolger en schoenreparatie-adres aan.

**Nogmaals erg bedankt!**

Lenie Jetten  
St. Nicolaasstraat 8 - Simpelveld

in haar werkplaats, wachtend op een nieuwe (laatste) bestemming. Waaronder 2 zware vooroorlogse naaimachines van de merken Adler en Singer, een 4-voudige voet om op te slaan, ook een exemplaar speciaal voor laarzen, een rechtse en linkse pers en een imposante, brede machine voor kantbewerking, die ook kan schuren, poetsen,

ruw maken, poetsen en polijsten. Mevrouw Jetten, met een vragende blik in haar ogen: "Wat moet ik er nog mee?! Ik had alles zo graag tegen een zacht prijsje 'aan inge sjoester' verkocht. Die zou hier in Simpelveld een goede boterham kunnen verdienen! Het hoeft niet veel op te brengen, als ik maar weet dat dit alles ergens goed terecht komt!"

## VAESSEN Party & Catering

Onze aanbiedingen:  
van din. 1 mrt.  
t/m zat. 5 mrt.

dinsdag / woensdag aanbieding

Slavinken  
4 stuks € 5.00

Varkenspoulet  
500 gr. € 4.25

Kant & klaar

Goulash  
500 gr. € 5.75

donderdag / vrijdag / zaterdag

VLEESWAREN

Preskop 100 gr. € 1.10

Hamworst 100 gr. € 0.95

Berliner 100 gr. € 0.95

Kip pilaf  
500 gr. € 5.75

Nasi  
500 gr. € 2.95

VERS VLEES

Div. schnitzels 500 gr. € 4.95

Boerengoulash 500 gr. € 4.25

Mager soepvlees 500 gr. € 5.25

Malse rosbief 500 gr. € 7.95



Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz  
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34  
[info@vaessen-partyservice.nl](mailto:info@vaessen-partyservice.nl) [www.vaessen-partyservice.nl](http://www.vaessen-partyservice.nl)

## Halfvasten wandeltocht Simpelveld

**SIMPELVELD** - Tot afgelopen jaar organiseerde Wsv NOAD altijd de Mondriaanwandeltocht vanuit Heerlen. Bezuinigingen in de zorg zijn er de oorzaak van dat wij vanaf dit jaar deze tocht niet meer vanuit Heerlen kunnen organiseren.

Wij organiseren nu op zondag 6 maart a.s. een Halfvastentocht waarbij wij als startplaats gekozen hebben voor Simpelveld en wel de al bekende startplaats van onze woensdagtochten: Brasserie De Driesprong.

Ook nu hebben de parkoersbouwers gezorgd voor afwisselende routes over 5, 10, 15 en 20 km door het Zuid-Limburgse heuvelland.

Vanuit de start gaan alle afstanden richting Baneheide. Van hieruit wandelen de 10, 15 en 20 km via rustige veldwegen naar

Nyswiller. Vanuit Nyswiller wandelt de 10 km via de oude trambaan richting Wahlwiller terwijl de 15 en de 20 km nog richting Hilleslagen en Mechelen wandelen om daarna ook naar de rustplaats in Wahlwiller te wandelen. Onderweg kan men genieten het prachtige panorama dat Zuid Limburg te bieden heeft. Op deze rustplaats zullen NOAD-leden u natuurlijk graag voorzien van een natje en een droogje.

Na de rust gaan de 15 en 20 km via de Kruisberg richting Eyslerlinde. De 20 km vervolgt de weg richting Eijserhalte waarbij tijdens een mooie afdaling er een mooi uitzicht is op het plaatsje Eys.

Vanaf Eyslerhalte gaat het vervolgens naar Cartils om dan ook via de Eyslerlinde, in de volksmond ook wel het Toscane van Zuid Limburg genoemd samen te komen met de 15 km. Via een mooie wijngaard gaat het dan weer naar de rustplaats in Wahlwiller.



dames- & herenmode

### Nieuwe voorjaar collectie is binnen!

Kom een kijkje nemen u ben van harte welkom.

Ook voor grote maten tot maat 56.

leo's haarstudio

kapper & mode

kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321  
jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl

Via de Schulsbergweg, waar men kan genieten van vergezichten tot ver in België en Duitsland, gaat het terug naar Simpelveld via rustige veldwegen.

Alvorens de startplaats weer te bereiken passeert u nog het spoorwegemplacement van de Zuid Limburgse Stoomweg Maatschappij.

14:00 uur. Het startbureau sluit om 17:00 uur

Inschrijfgeld: € 2,50. Leden van erkende wandelsportorganisaties ontvangen € 1,- korting. Er is een sticker te koop voor € 0,25.

IVV stempel: aanwezig. Inlichtingen: Han Pirovano, tel. 045-5250190 of 06-12534731 e-mail: info@wsv-noad.nl website: wsv-noad.nl

• De wandeltocht gaat onder alle weersomstandigheden door.

• Denk aan passende kleding en schoeisel

• Deelname aan de wandeltocht is op eigen risico

• Deelnemers zijn verzekerd tegen schade aan derden.

Startplaats: Brasserie De Driesprong, Kruinweg 3, 6369 TZ Simpelveld. Volg de richtingaanwijzers Natuurtransferium en Bungalowpark

Starttijd: 20 km van 08:00 - 12:00 uur / 15 km van 08:00 - 13:00 uur / 5 en 10 km van 08:00 -

## Nat./Internationale verhuizingen



D&N • Full service • De-/hermonteren • Opslag  
Vrijblijvende offerte:  
VERHUIZINGEN 043-457 49 16 / 06-461 21 949

## Alzheimercafe Parkstad Heerlen

**HEERLEN** - Dinsdag 8 maart bent u weer van harte welkom in het Alzheimercafe Parkstad Heerlen. De avond heeft als onderwerp: **doodswens bij dementie.**

Dementerend in een verpleeghuis aan je eind komen. In onze huidige samenleving is dit een ultiem doemscenario. Euthanasie vanwege dementie is dan ook een hot topic geworden in het euthanasiedebat.

Jules Schaepekens uit Amsterdam laat een film zien over haar dementerende moeder, die een doodswens heeft.

N.a.v. de film kunnen we van gedachten wisselen over de laatste levensfase, over de (on)mogelijkheden om hulp te krijgen bij het stervensproces, en de emoties, die hierbij een rol spelen.

De lezing wordt gehouden in de grote recreatiezaal van het Zorgcentrum Tobias, Piet Malherbestraat 2 te Heerlen. Tevoren aanmelden is niet noodzakelijk en zoals altijd zijn entree, koffie en thee gratis. De zaal is open vanaf 19.00 uur en om 19.30 uur starten we met het programma. Omstreeks 21.30 uur sluiten we de avond af.

Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met Thijs Peeters tel. 045-5416248.

## Vingino kinderbrillen



**MOONEN**  
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD  
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

**Bleijlevens** Mode voor moeder & dochter  
dames & dochter  
mode simpelveld

**Modeshow**  
nieuwe voorjaar / zomer collectie 2016

Maandag 14 maart 2016  
Grand Cafe de Rode Beuk  
(Kloosterstraat 57 - Simpelveld)

Start modeshow om 18.30 uur  
in samenwerking met de vrijwilligers van KBO

Entreekaart € 6,00 p.p.  
(incl. 1 kop koffie en 1 stuk vlaai)

Verkooppunt: Fa. Bleijlevens in de winkel  
(op de dag van de modeshow is er geen verkoop van kleding)

Panneslagerstraat 15, tel.(045) 544 24 96 - Gratis parkeren  
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,  
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

## Petits Pieds

SHOES FOR KIDS

Zaterdag 5 maart: **KIDS dag!!!**  
Verse popcorn, iets lekkers te drinken,  
WOGGEL ballonnenartiest,  
heel veel nieuwe schoenen en  
een cadeautje bij het weggaan!



Parkstad's grootste collectie kinderschoenen in **wijdtematen**  
en van **18 t/m 43!**  
Wij meten altijd alle kindervoetjes, zodat u zeker kunt zijn van de  
juiste maat om de zomer mee door te komen.  
Geen lange wachttijden...



U vindt ons achter het station.  
Parkeerplaatsen voor de deur.

Openingstijden:  
di. t/m vr. 9.30-18.00 uur,  
zat. 9.30-17.00 uur

**pieds sur terre**  
Willemstraat 48, Heerlen 045-5724471  
www.piedsurterre.nl

D'r Prinse-Road va  
B.V.V. Kalk aan de Books k.e.  
Presenteert i.s.m

**Cafe de Auv Leemkoel**

**Halfvastenbal**

Zamstig 5 meats 2016  
Locatie: D'r Nolenstraat 12 vanaf 20:11 oer

**SLAGERE VA BOOCHES**

**SLAGERE VA ZUMPEVILD**

**D'R PEE**

**RONNY RON**

**DJ ROGER**

www.hvfkalkaandebooks-ke.nl

## Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 [www.taxireinders.nl](http://www.taxireinders.nl)

Nu ook  
personenvervoer  
t/m 19 personen!

Taxi Reinders

## Fenna Ograjensek zingt met Harmonie St. Caecilia Simpelveld

**SIMPELVELD** - Op Paasmaandag geeft Harmonie St. Caecilia Simpelveld weer haar jaarlijkse Paasmaandagconcert. Zoals ieder jaar het geval is, kan het publiek op dit concert genieten van een gevarieerd, klassiek getint, programma. Daarom heeft de harmonie voor dit concert de sopraan Fenna Ograjensek uitgenodigd. Fenna, woonachtig in Ubachsberg, heeft een grote staat van dienst in vele operagezelschappen van Limburg tot de VS. Momenteel geniet ze in onze hele provincie grote bekendheid door de opera El Rey, waarvan ze mede-initiatiefnemer was, en haar optreden tijdens het Mijn Barbaaraconcert in de Rodahal met het Metropole-orkest. De harmonie is dan ook erg blij met haar het Paasmaandagconcert te mogen geven. Op het programma voor de pauze staan beroemde opera-ouvertures en -aria's van o.a. Verdi (Otello en La Forza del Destino), Bellini (Norma) en Puccini (Madama Butterfly) en het groot Russisch Paasfeest van Rismki-Korsakov. Na de pauze gaan



Fenna en de harmonie op lichte wijze verder met aria's uit de operettes Die Lustige Witwe, Die Csárdásfürstin en Giuditta. Verder brengt de harmonie een programma van muziek uit beroemde films en musical, marsmuziek en bigband. Het concert vindt plaats in het verenigingslokaal van de harmonie, Partycentrum Oud Zumpelveld aan de Irmstraat 23 in Simpelveld. Het concert begint om 19.30 uur en voor de entree wordt een vrije gave zeer op prijs gesteld. Meer info? Kijk op [www.harmoniesimpelveld.nl](http://www.harmoniesimpelveld.nl).

## Fruitedagen op het Sophianum

**GULPEN** - Op zaterdag 9 januari was de Open Dag van het Sophianum. Bijzonder was dat die Open Dag in het teken stond van de verbondenheid met de regio, het Heuvelland. Daarom ook was er een samenwerking aangegaan met de Stichting 'Met Fruit Erop Uit.' Het Sophianum wil dicht bij de omgeving staan, met haar mooie cultuur, natuur en waarden. Een gezond imago met biologische en maatschappelijk verantwoorde producten uit het Heuvelland past daar heel goed bij. Vandaar dat de samenwerking die bij de Open Dag startte een vervolg krijgt. Donderdag 25 februari worden er door de Stichting 'Met Fruit Erop Uit' appels

geleverd. De afspraak is dat er in de toekomst op elke dinsdag en donderdag gratis fruit wordt verstrekt, een gezond tussendoortje dus voor alle leerlingen. Het fruit zal in de pauze door leerlingen uitgedeeld worden.

### Leerlingenparticipatie

Directeur Hans Hupperetz speelde een grote rol bij dit nieuwe initiatief: "Vorig jaar mocht ik met een groep leerlingen mee op uitwisseling naar Hong Kong. Dat was een geweldige mogelijkheid om eens op een heel andere manier met leerlingen te praten en naar hun ideeën te luisteren. Dit idee kwam spontaan ter sprake en we hebben dat als school dus meteen opgepakt. Een mooi voorbeeld van leerlingenparticipatie."

## VEEL DANK !

Hartelijk dank voor alle felicitaties, goede wensen en attenties, die ik onlangs bij gelegenheid van mijn 60-jarig lidmaatschap van Harmonie St. Agatha in Eys mocht ontvangen.

Een speciaal woord van dank aan mijn Harmonie St. Agatha en haar voorzitter Alice Frijs!

JEF BONTEN - SIMPELVELD

## ZijACTIEF afdeling Bocholtz

### Paasworkshop

Op maandag 14 Maart is er een creatieve avond voor het maken van een paasbloemstuk onder leiding van Danielle Kaelen. Aanvang om 19.00 uur in ons verenigingslokaal Cafe Oud Bocholtz. Hiervoor kunnen de leden zich opgeven bij Jeanne Dautzenberg Tel:045-5444761 of mail: [jeanne.dautzenberg@tele2.nl](mailto:jeanne.dautzenberg@tele2.nl)

U dient zelf mee te nemen ronde of vierkante schaal, rond blok oase, 0.5mtr. lint of vilt 8 of 10 cm breed, en 0.5 mtr. smal lint, buxus en bosje bloemen, ranonkels en/of roosjes. Eigen bijdrage € 2.50

## Gouden jubilaris bij Ziekenzorg Bocholtz

### BOCHOLTZ

Op 11 maart vieren we het 50-jarig jubileum van Mw. Bep Meessen-Deckers bij de Parochie Ziekenzorg Bocholtz. Iedereen die haar wil komen feliciteren is van harte welkom op haar receptie welke gehouden wordt op vrijdag 11 maart, in café Oud Bocholtz (t.o. de kerk), aanvang 19.30 uur. Parkeergelegenheid is volop aan de achterkant van de kerk.



## St. Cecilia en Bernd van Echelpoel concerner

De wonderbaarlijke klanken van de bastuba

**UBACHSBERG** - Op paasmaandag 28 maart (15 uur) is in fanfarezaal 'De Auw Sjoëël' in Ubachsberg een zeer bijzonder paasmatinee concert van fanfare St. Cecilia en de beroemde bastubalist Bernd van Echelpoel uit Antwerpen. Op het programma staat een aantal romantische, lichte en lichtklassieke werken. Het concert is bijzonder, omdat de Ubachsbergse fanfare als premiere een van de meest vooraanstaande tubaïsten van Europa



heeft weten te strikken. Bernd van Echelpoel wist bijvoorbeeld in 2006 de gerenommeerde internationale tubawedstrijd van de Lieksa Brass Week (Finland) te winnen. Later behaalde hij ook een gouden medaille op het Concours Europeëne in Luxemburg en een eervolle plaats op het Aulus Wettbewerf für Bläser in Düsseldorf.

Bernd musiceerde o.a. bij Holland Symfonia (Amsterdam), het Nederlands Philharmonisch Orkest (Amsterdam), het Ottone Brass Quintet, Benny Wiame's New Brass Directions, de Filharmonie Antwerpen en werkt hij freelance met enkele andere topensembles. Als solist trad hij op met orkesten als Mikkeli String Orchestra, Spectra ensemble, de Koninklijke Muziekkapel van de Luchtmacht en Harmonie-orkest van het Conservatorium Antwerpen. Het concert is opgebouwd uit

welluidende, toegankelijke werken en geeft een prachtig beeld van de muzikale reikwijdte van de bastuba, een instrument dat slechts héél zelden in solo-vorm wordt ingezet. Het is een uitermate boeiend programma voor zowel leken als professionals!!

**Tijdstip: paasmaandag 28 maart, 15 uur.**

**Locatie: fanfarezaal 'De Auw Sjoëël', Oude Schoolstraat 33 te Ubachsberg.**

**Entree: slechts (!) € 5,-.**  
[www.fanfareubachsberg.nl](http://www.fanfareubachsberg.nl)

## Ouderenvereniging "Onder Ons" Epen

**EPEN** - Beste leden, graag willen wij u uitnodigen tot het bijwonen van onze paasviering. Deze zal gehouden worden op donderdag 24 maart in Café Peerboom om 14.00 uur. Wij beginnen met een kienronde. Daarna koffie/thee met iets lekkers. Om 16.30 uur zal het paasbuffet geopend worden. Leden die nog willen deelnemen aan deze viering kunnen zich

alsnog opgeven bij Berthy de Waard. 043-455-3112. Betalen graag via banknummer: nl 66 RABO 0132205696 t.n.v. Ouderenver. Onder Ons, Epen De prijs voor dit heerlijk buffet bedraagt 10 euro. Denkt U ook nog aan het lekker "Smikkelen" bij Hotel Ons Krijtland op donderdag 28 april a.s. om 15.00 uur. De kosten hiervoor bedragen 7.50 euro. Laat deze leuke activiteiten niet aan uw neus voorbijgaan en meld U zich alsnog aan. Het bestuur.

## Halfvasten, dus terugblik op carnaval

**GULPEN** - Komend weekend is het halfvasten en dus wordt er bij Omroep Krijtland traditioneel teruggekeken op de afgelopen carnaval. De cameramensen waren dit jaar aanwezig bij de Lempkesoptocht in Mechelen, de grote optocht van Vaals en op de Groeëte

Gulpener Vastelaoves Finale in Gulpen en maakten daar mooie sfeerreportages. Deze tv-uitzending van Omroep Krijtland start donderdag 25 februari en is een week lang dagelijks op ieder uur zowel analoge als digitaal (Ziggo-kanaal 46) op tv te bekijken. Ook zijn de programma's terug te zien op de Facebookpagina en de website van Omroep Krijtland ([omroepkrijtland.nl](http://omroepkrijtland.nl)).

# SERVICEPUNT

VOOR AANLEVERING VAN UW  
SCHOENREPARATIES BIJ:

STEF SHOES

ivo's sportshop  
SIMPELVELD  
TENNIS WANDEL TEAMSPORT

**PLUS**  
TOSSINGS Bocholtz

Uw schoenreparatie wordt, zoals velen al jaren weten, vakkundig uitgevoerd. Alle reparaties kunnen wij voor u uitvoeren. Wij herstellen overigens ook bergschoenen zoals LOWA en MEINDL.

De ambachtelijke Schoenmaker  
**Wim Dumont**  
Julianastraat 10 - Bocholtz

**Gun uw schoenen een 2e ronde,  
weggooien is zonde !!**



Markt 13 • Simpelveld • 045-5441857  
Wij zijn 7 dagen per week geopend: van 12.00 t/m 24.00 uur

## BROODJE CALZONE SPECIAAL

Calzone broodje met ham, kaas, bolognesesaus, gebakken groente en met kaas overbakken

€ 3,75

STICHTING PROMOTIE SIMPELVELD  
organiseert de traditionele

# STOOMVRIJMARKT

op  
**ZONDAG 12 JUNI 2016**  
van  
**11.00 - 18.00 UUR**

**MARKTLOKATIE: STATIONSTRAAT, NIEUWE GAASSTRAAT, IRMSTRAAT, VROENHOFSTRAAT en PASTORIESTRAAT**

**INSCHRIJVEN TOT 19 MAART 2016**  
**Informatie/inschrijving: 045 - 5442404**

Bij deze wille Prins Ralph 1e en Jeugdprins Kay 1e, samen mit De Bergböck van gen Huls ziech bei uuch bedanke veur ut geweldige carnavalsseizoëen.

### Ut woar Klasse!

Alle Familie, Vrung, Bekende, Sponsore en gikkeringe deë mit hat geviert va hatze Bedankt.



Mer veur os is ut noch nit aafgeloofe. Vier hant der groesse optsoch op gen Huls noch in tse hoale. Dat geet gebeure op **5 Meats 2016 vanaf 19.33 oer**, in de vorm van inge lempkesoptsoch.

Aansluitend inge gezellige Fessaovend mit ee paar leuke artieste en DJ.

Komt allenuuj noa gen Huls zoedat vier der same get geweldigs va kinne maache. Luuj die noch mit wille goa in der optsoch kinne ziech aamelde via ut secretariaat. Vier zient uuch op 5 Meats.

De Bergböck ALAAF.

### Zij Actief afdeling Mechelen

#### Nog steeds aanmelden voor high tea!

In het kader van NL Doet! organiseert Zij Actief Mechelen ook dit jaar weer een High Tea. Na het grote succes van vorig jaar, toen de High Tea werd ge-

geven voor de bewoners van het bejaardenhuis in Gulpen, willen de dames van Zij Actief Mechelen dit jaar de gehandicapten en inwoners van 75 jaar en ouder verwennen. Er is nog genoeg plaats en daarom willen wij bij deze ook de mensen buiten Mechelen de gelegenheid geven om zich hier voor op te geven. Het doel van deze middag is een ge-

zellig samenzijn onder het genot van een drankje en een hapje. De High Tea wordt gegeven op vrijdag 11 maart in zaal Charlemagne, Hoofdstraat 40 in Mechelen. Van 14.00 uur tot 16.00 uur zal er koffie en thee geserveerd worden met daarbij een ruime keuze aan lekkere zoete en hartige hapjes, die allen door de dames van Zij Actief gemaakt zijn.

De middag zal muzikaal omlijst worden door dhr. Moonen die op keyboard allerlei muziek uit vervlogen jaren zal spelen. De deelname aan deze High Tea is GRATIS. Bent U 75 jaar of ouder of gehandicapt en wilt U deelnemen, dan wordt U verzocht om U op te geven voor 9 maart bij Andrea Kikken, telefoonnummer: 043-4552591.

### Alg. ledenvergadering Noaber va Viele

**VIJLEN** - Op 18 maart 2016 houden de Noabere va Viele, de geschied- en heemkundekring van Vijlen, hun jaarlijkse algemene ledenvergadering. Deze vergadering duurt van 19.00 tot circa 20.30 uur en vindt plaats in café-restaurant Bergzicht, Vijlenberg 55-57 in Vijlen. Aansluitend aan de vergadering zal Stroopstokerij Hombourgeois vanaf circa 20.30 uur een presentatie en proeverij geven. De heren Eussen van

Hombourgeois uit Hombourg maken op ambachtelijke wijze, in een koperen ketel en houten pers, stroop van op houtvuur gestookt hoogstamfruit uit de omgeving van Hombourg. De presentatie van Hombourgeois is ook (gratis) voor niet-leden toegankelijk. Wanneer u aan de proeverij wilt deelnemen vragen wij om u uiterlijk 11 maart aan te melden via Sjira van Loo: sjiravanloo@gmail.com of Natascha Sijstermans aan de Vijlenberg 12, te Vijlen. Wij hopen u allen op 18 maart aanstaande te mogen begroeten.



### Tijdelijk onderdak nodig?

Bent u op zoek naar een tijdelijk onderkomen? Bungalowverhuur Zuid Limburg biedt u de keuze uit 16 ruime vakantiebungalows in Simpelveld.

- ruime bungalows (4 persoons)
- wifi aanwezig
- volledig gemeubileerd
- speeltoestellen en speelweide

085-00 30 364 06-460 61 461 | www.bungalowverhuurzuidlimburg.nl

## lilian habets uitvaarten

Met hart en ziel helpen wij u bij het afscheid van een dierbare. Samen met u zorgen onze dames voor een uitvaart waar u als nabestaande troost uit kunt putten.

Bel ons vrijblijvend op 043-311 72 58

Weet u dat u altijd vrij bent zelf uw uitvaartondernemer te kiezen? Ook al heeft u een uitvaartverzekering of begrafenisfonds.

Lilian Habets-Claessens  
www.lilian-habets-uitvaarten.nl

Groeneweg 15  
6271 BR Gulpen

### Nieuws van dansgroep Sensation

**MECHELEN** - Op zondag 21 februari heeft Dansgroep Sensation op het DFN toernooi van Dance Power in Oisterwijk gedanst. In een categorie van 19 deelnemers wist Sensation de 4 hoogste plaatsen te bemachtigen. De 1ste plaats was voor Benthe Ramakers. Deze knappe prestatie leverde haar tevens promotie op naar de Eredivisie. De tweede plaats was voor Naomi de Jong, 3de werd Dayenne Jahae en 4de Mette Goossens. Melina Bosch behaalde hierna een mooie 2de plaats. De S-Kidz werden vervolgens weer 1ste in hun categorie. Kyra Frijnts maakte het Sensation feest compleet met haar 1ste plaats en voor Solange Sintzen was er in dezelfde categorie een 2de plaats. Ivy Soons kwalificeerde zich met een 3de plaats en 270 punten voor het EK in Duitsland. Samira Pleijers versloeg 3 tegenstanders en behaalde de 1ste plaats in de hoofdklasse 1e divisie. In de hoofdklasse Eredivisie legde Chayenne Jacobi beslag op de 2de plaats in haar 1ste toernooi van dit seizoen. Als afsluiter was de show modern groep S-Dance goed voor de 3de plaats.

#### 28 februari

Dansgroep Sensation heeft op zondag 28 februari haar 4de internationale danssport toernooi georganiseerd. Dit jaar voor het eerst in eigen dorp in zaal "a gen Sjoel" te Mechelen. Het toernooi werd geopend door de voorzitter van dansgroep Sensation en wethouders Philip Laheij

en Piet Franssen. De openingsdans werd uitgevoerd door de S-Miniz met hun Mayadans. In de eerste categorie met 20 deelnemers wist Naomi de Jong de 1ste plaats te veroveren. De tweede plaats was voor Mette Goossens en Dayenne Jahae werd 4de. Melina Bosch werd vervolgens 2de in haar categorie. Hierna was er voor de S-Sweetiez een mooie 3de plaats. Gevolgd door een 1ste plaats voor de S-Dancekidz met hun show karakter dans met

als thema "Candy Crush". De S-Kidz werden weer eerste in hun categorie groep gardedans 8 t/m 11 jaar. Kyra Frijnts wist weer beslag te leggen op de 1ste plaats en voor Solange Sintzen was er een 3de plaats. Samira Pleijers won alweer haar categorie in de solo hoofd 1e divisie. Chayenne Jacobi was goed voor de 3de plaats in de categorie solo hoofd Eredivisie. Als kers op de taart was er voor de showdans van de S-Dance een zeer verdiende 1ste plaats met 270 punten. Dit betekende direct een startbewijs voor het EK. Na deze triomf was de ontlading

groot in de zaal. Een goed georganiseerd toernooi kan alleen slagen door de hulp van de vele vrijwilligers. Dit is het fundament voor een geslaagd toernooi. Alle vrijwilligers, de train(st)ers, de stichting "a gen Sjoel", sponsoren, Mad Sound, de vele toeschouwers en natuurlijk alle dansers hebben bijgedragen aan dit geweldige evenement. Het volgende toernooi waar dansgroep Sensation zal deelnemen is op 20 maart van de Zelfkanthenekes uit Haps. Tussendoor zal de S-Dance nog deelnemen aan het IIG toernooi in Julich op 12 maart.

## Communiedecoratieshow

Op zondag 13 en 20 maart

kunt u van 11.00 tot 16.00 uur in onze winkel kennismaken met ons communie assortiment



Bij een bestelling vanaf € 75,- gratis communiedoos in diverse kleuren! (op=op)

www.enjoyfeestballonshop.nl

Rijksweg 38 Gulpen 043-4503337 info@enjoyfeestballonshop.nl



### Dankbetuiging 60 jarig huwelijk

Dankbaar en blij kijken wij samen met onze hele gezin, op de mooie dagen dat wij ons 60 jarig huwelijksfeest hebben mogen vieren. Wij willen dan ook graag iedereen van harte bedanken die hieraan hebben bijgedragen. Het is een mijlpaal die we hebben mogen bereiken, en we hebben van deze dagen erg genoten. Nogmaals iedereen bedankt voor alle felicitaties, kaarten, en bijdragen in de kerk. Namens: **Antoon en Bertien Sintzen - Delnoy en hun gezin**

### TV Simpelveld organiseert schooltennis

**SIMPELVELD** - Vanaf 8 maart geeft TV Simpelveld in samenwerking met Tennismeedings 4 weken lang schooltennis bij basisschool de Meridiaan in Simpelveld. Tijdens deze lessen in de gymzaal van de school, kunnen de kinderen kennismaken met de sport en de nieuwe tennistrainer Kevin Boelhouwer. Kevin, top 10 speler van Nederland, geeft vanaf januari les bij TV Simpelveld en wil graag de jeugd enthousiast maken voor deze leuke sport!

Op 6 april zal er een knallend eindfeest zijn op ons tennispark,

Sportlaan 3 in Simpelveld. Alle leerlingen van groepen 4 t/m 8 zijn tijdens deze woensdagmiddag uitgenodigd om deel te nemen aan diverse tennisactiviteiten. TV Simpelveld nodigt hierbij ook de (groot)ouders en familie uit om gezellig te komen kijken op 6 april vanaf 13:30 uur tot ca 17:00 uur.

**T** d'r Troebadoer  
Wekelijks boordel Informatie!

**Advertenties opgeven?**

06 - 1986 8816 [Theo]  
043 - 306 1743 [Roy & Anja]  
info@tmdesign.nl  
info@drukkerijdeitzenweeren.nl



## INLOOFSPREEKUR STUDENTENHUISVESTING op dinsdag 8 maart 2016 van 16.00 – 17.30 uur

Op het voormalige WitGroen-terrein aan de Sneeuwberglaan zullen (gefaseerd) ca. 450 studentenappartementen worden gerealiseerd. De voorbereidende werkzaamheden voor de aanvraag van de bouwvergunning zijn nu afgerond en met ingang van 1 februari tot 14 maart ligt de vergunningaanvraag in het gemeentehuis ter inzage.

Tijdens de periode dat u de stukken kunt inzien, houden wij een inloopspreekuur. Hier kunt u terecht met vragen en opmerkingen over de plannen.

Graag nodigen wij u uit voor een tweede inloopspreekuur over dit project. Dit vindt plaats op **dinsdag 8 maart a.s. van 16.00 – 17.30 uur** in de **conferentiekamer van het gemeentehuis, Von Clermontplein 15 te Vaals.**

Bent u op deze datum verhinderd, dan kunt u een aparte afspraak maken via het KCC.

### Praat mee, denk mee!

Als gemeente zien en horen wij niet alles wat er leeft in de omgeving. Daarom zoeken wij mensen die ons hierbij willen helpen, door deel te nemen aan een klankbordgroep. De eerste aanmeldingen zijn al binnen! Doet u ook mee?

De klankbordgroep kan als tussenpersoon fungeren tussen gemeente en omwonenden en tevens meedenken over de ontwikkelingen.

U kunt zich opgeven voor de klankbordgroep via [studentenhuisvesting@vaals.nl](mailto:studentenhuisvesting@vaals.nl).

Graag tot ziens op 8 maart a.s.

## Jaarprogramma Bocholtz promotion

### 5 t/m 9 mei: voorjaarskermis

Op Hemelvaartsdag 5 mei opent de kermis om 15.00 uur. Vanaf dat tijdstip zijn alle attracties gedurende 15 minuten gratis te gebruiken! Op de slotdag van de kermis, maandag 9 mei, organiseren wij weer een gratis loterij. In publicaties in Troef en Troebadoer worden de gratis loten afgedrukt. De hoofdprijs is een driedaags verblijf in B&B Bo Temps, gelegen in de Ardennen, ruim 100 km zuidwaarts. Voorafgaand aan deze loterij is er een kinderloterij met mooie prijzen. Beide trekkingen worden begeleid door clown Des Alles.

### 5 juni: zomerkermis wordt een dorpsfeest!

Twee jaar hebben we met succes een markt georganiseerd. In 2015 was er geen markt omdat er door allerlei jubilea geen ruimte was op de kalender. Dit jaar is de markt weer terug. Doel van deze activiteit is het promoten van ons dorp Bocholtz. Verenigingen en ondernemers kunnen zich presenteren, leden werven en hun producten tonen. Er is ook ruimte voor streekproducten

### 28 augustus: Gulpener Toertocht

Deze fietstocht start in de Wilhelmijnstraat en keert daar na 4 uur weer terug. Dan hebben we veel van het mooie Heuvelland gezien, inclusief een ontvangst op de Gulpener Bierbrouwerij.

Deelname is mogelijk voor leden van trimclubs van de Gulpener cafés en andere fietsers uit de regio.

### 18 september: dorny spektakel

Net als voorgaande is er een dorny spektakel, dit keer niet 's

## Cantus ex Corde in De Klimboom

**SIMPELVELD** - Het bekende Slavisch-Byzantijns ensemble Cantus ex Corde is weer terug in Simpelveld. U kunt van hun overweldigende vocale talenten genieten op vrijdagavond 11 maart om 20 uur in Theater de Klimboom, Dr. Ottenstraat 46. U kunt kaartjes reserveren via

avonds maar overdag, op zondag tussen 13.00 en 17.00 uur. Naast de dorny's hun kunsten zijn er ook activiteiten voor de jeugd. Dat weekend houden we tevens een kleine najaarskermis aan de Wilhelminastraat.

[info@puurweijersweijers.nl](mailto:info@puurweijersweijers.nl) en via 06-55954525  
De entree is laag gehouden en bedraagt € 10,00  
Reserveren is aan te raden. De theaterzaal gaat op 11 maart om 19.30 uur open.



<p><b>AUTODROME Grassere</b> Baneheidweg 49 Bocholtz 045-5441835 WWW.GRASSERE.NL</p>	<p><b>RUITHERSTEL RUITVERVANGING</b> afhandeling direct met Lvw verzekering</p>	<p><b>Onderhouds Abonnement</b> Grote beurt Kleine beurt APK en veel meer. per maand al vanaf <b>€ 19,50</b></p>
<p>Dagelijks geopend van 8.00 - 18.00 uur zaterdags tot 16:00 uur</p>	<p><b>APK</b> BENZINE, DIESEL, LPG incl. afmeldkosten <b>€ 36,-</b></p>	<p><b>ONDERHOUD REPARATIE</b> aan alle merken gratis leenwagens</p>
<p><b>KENTENLOKET</b> VOOR HET MERGELLAND</p>	<p><b>SCHADEHERSTEL</b> aan alle merken afhandeling direct met Lvw verzekering gratis leenwagens</p>	<p><b>OCCASION AANBOD</b> BOVAG</p>

## Wereldgebedsdag vrijdag 4 maart

**GULPEN** - Iedere eerste vrijdag in maart gaat op Wereldgebedsdag het gebed de wereld rond, elk jaar opnieuw, al bijna 100 jaar lang. Steeds bereidt een andere groep christenen de viering voor. Dit jaar nodigen vrouwen van de Cuba ons uit. Zij maakten de liturgie met als thema: 'Kinderen gaan voor'. De voorbereidingsgroep met leden van Zij-Actief Heuvelland en de Protestantse Gemeente Maas-Heuvelland

heeft er een mooie, oecumenische viering van gemaakt. De viering begint om 15.00 uur in de Toeristenkerk, Rosstraat 5 te Gulpen. Met muzikale medewerking van het parochiekoor uit Cadier en Keer, en dit jaar voor het eerst het kinderkoor Galoukidz. Voorganger is ds. Harrie de Reus. Na afloop van de viering is er koffie/thee/limonade en wafels.

Wat deze dag zo speciaal maakt, is het feit dat gedurende 24 uur ergens in de wereld vieringen zijn waar dezelfde noden voor God gebracht worden, dezelfde

gebeden worden gebeden en dezelfde schriftgedeelten worden gelezen. Als de zon in het verre oosten opgaat over de eilanden in de Stille Oceaan, dan worden daar al de eerste diensten gehouden terwijl wij hier nog de datum van de dag ervoor schrijven. Uur na uur breekt voor mensen een nieuwe dag aan. Als het bij ons avond is, begint in Noord-, Midden- en Zuid-Amerika de Wereldgebedsdag. Gelovi-

gen uit 173 landen weten zich verbonden en bemoedigd door gebed. Door de bijeenkomsten op Wereldgebedsdag krijgt het christelijk geloof een internationale, oecumenische dimensie.

## TE HUUR IN VAALS Maastrichterlaan 133-A

Appartement met 1 slaapkamer, grote woonkamer met keuken, badkamer met douche, apart toilet, opbergruimte met nieuwe CV-ketel, opbergruimte in kelder.

Huurprijs: ca. € 590  
Bel voor meer info of foto's:  
043-455 1268

## Kadampa Meditatie Centrum

**SCHIN OP GEUL** - Een bijzondere gebeurtenis: Het Kadampa Meditatie Centrum, Graafstraat 39, Schin op Geul, organiseert van 11-13 maart een bijzonder evenement: de machtiging van Boeddha Manjoesri. Door de machtiging van wijsheidsboeddha Manjoesri te ontvangen maken we een sterke connectie met deze boeddha en wordt ons innerlijk licht versterkt. We leren tijdens dit weekeinde hoe we ons zelf kunnen visualiseren als Manjoesri en we leren hoe we het reciteren van zijn mantra kunnen gebruiken om onze wijsheid te vermeerderen. Wijsheid leert ons wat te doen en wat niet te doen. Ze is als een innerlijke leraar die we in ons hart meedragen. Wijsheid tilt onze geest op als we ontmoedigd raken en wijsheid kalmeert als we over-

dreven opgewonden of afgeleid zijn. Onze residentiele leraar Gen Kelsang Namkhyen verleent de machtiging en iedereen is welkom. Voor meer informatie, bijdrage in de onkosten en aanmelding zie [www.kmcnederland.nl](http://www.kmcnederland.nl) tel 043-4592458

dreven opgewonden of afgeleid zijn. Onze residentiele leraar Gen Kelsang Namkhyen verleent de machtiging en iedereen is welkom. Voor meer informatie, bijdrage in de onkosten en aanmelding zie [www.kmcnederland.nl](http://www.kmcnederland.nl) tel 043-4592458

## Handen uit de mouwen voor "De Klimboom"

**SIMPELVELD** - Sinds maart 2015 exploiteert de Stichting Culturele Evenementen Simpelveld/Bocholtz in de voormalige gymnastiekzaal aan de Dr. Ottenstraat 46 haar cultuurhuis "De Klimboom" (theater en enkele ateliers). De primaire voorzieningen zoals elektriciteit, verwarming, sanitair e.d. zijn inmiddels vernieuwd, doch het schilderwerk van de binnendeuren en -kozijnen wacht nog op uitvoering. Om deze reden hebben wij dit karwei in het kader van de landelijke vrijwilligersactie Nl doet als project aangemeld en is ons hiervoor een bijdrage in de materiaalkosten toegezegd,

mits de klus door vrijwilligers wordt uitgevoerd. Daarom is het stichtingsbestuur nog op zoek naar enkele vrijwilligers om de opknappbeurt ten uitvoer te brengen. Steun dit sociale initiatief en meld je dan ook aan om enkele uurtjes de handen uit de mouwen te steken voor. De stichting zorgt uiteraard voor een stevige lunch.

De werkzaamheden worden uitgevoerd op vrijdag 11 maart 2016 vanaf 10.00 – 16.30 uur. Belangstellenden kunnen zich aanmelden bij Hub Mulleners (045)-5442483 of Karel Broekmans (045-5442464). Alle bijzonderheden rondom de grootste vrijwilligersactie van Nederland kunt je lezen op de website: [www.nl/doet.nl](http://www.nl/doet.nl).

## Personeel Gezocht m/v

Grand-café ZeRa in Vaals is op zoek naar enthousiaste flexibele medewerkers voor de functie medewerker bediening.

Ervaring is welkom

Aantal uren in overleg

Interesse? Bel 06-10608731

Grand-café

**ZeRa**



# SPORTNIEUWS uit de regio!

**rkvv Wdz**



## Koploper

A.s. zondag ontvangt Wdz Heer, de koploper in de derde klasse. De uitwedstrijd ging ongelukkig verloren en dat willen de mannen van Paul van Putten absoluut rechtzetten. Het team uit de voorsteden van onze provinciehoofdstad liep onlangs thuis tegen een pijnlijke nederlaag tegen HBS aan en hebben dus ook enige schade te repareren. We verwachten dan ook twee op en top gemotiveerde teams aan de start.

## Speurtocht

Op vrijdag 4 maart gaan de Wdz speurneuzen weer op pad in het donker. Vanaf 19.00 uur vertrekken de groepen vanuit het clubgebouw voor de jaarlijkse speurtocht. De organisatoren hebben voor een aantrekkelijke route gezorgd en zullen de deelnemers op de proef stellen met opdrachten en "tricky" vragen. Inschrijven kan via activiteiten@vwwdz.nl. Inschrijfgeld bedraagt 2,50 euro p.p. te voldoen bij de start.

## Finale

Op zaterdag 27 februari speelde de D1 in de districtfinale van het zaalvoetbal in de winter. De wedstrijden werden gespeeld in de Sporthal Fitland XL in Sittard, tegenstanders waren Festilent, Schjindel/De Wit, Achates, SVC 2000 en Born/HBC'09. Het was alweer een hele tijd geleden dat één van de jeugdteams in een districtfinale speelde, in het seizoen 1997-1998 won de Wdz F1 deze finale.

De D1 begon sterk aan het toernooi met 3 knappe overwinningen, maar zag gedurende de middag de krachten een beetje wegvloeien hetgeen resulteerde in 2 gelijke spelen in de laatste poulewedstrijden. Samen was dat wel genoeg voor een plek in de grote finale tegen SVC 2000 uit Roermond. Onze jongens vochten als leeuwen maar moesten zich toch met 0-1 gewonnen geven. Wij feliciteren de spelers en coaches van harte met deze fantastische prestatie!

## Programma

Zaterdag 5 maart	
Ve: Wdz - RKTSV	16.00
Zondag 6 maart	
1e: Wdz - Heer	14.30
2e: Wdz - Langeberg	11.30
4e: Wdz - Laura/Hopel C.	11.00

## Uitslagen

Zondag 27 februari	
1e: Wdz - RkvvM	1-0
3e: SV Nyswiler 2 - Wdz	1-1
5e: RKMVC 3 - Wdz	2-1
VR1: SVN - Wdz	1-2

## Sportclub'25

### Jeugd Sportclub en Wdz bezoekt Roda JC

Op zondag 8 mei speelt Roda JC om 14:30 uur thuis tegen de Willem II en de pupillen van Wdz en Sportclub'25 kunnen die dag profiteren van onze samenwerking met Roda JC. Alle pupillen (dus D en jonger) ontvangen een voucher waarmee ze een gratis kaartje voor de wedstrijd kunnen bemachtigen. Voor eventuele begeleiders hanteert Roda JC een vriendelijk tarief van 10 euro per begeleider. Kijk alvast in de agenda en reserveer die middag voor een bezoek aan het Parkstad Limburg Stadion. Naast deze actie blijven natuurlijk ook de 2 seizoenkaarten van Sportclub'25 geldig. Dus wilt u graag een wedstrijd van Roda JC bezoeken stuur dan een mailtje naar activiteiten@sportclub25.nl en reserveer 2 kaarten op de Zuid tribune.

## Programma:

Zaterdag 5 maart	
Vet: VV Haanrade - Sp.cl.'25	17.00
Zondag 6 maart	
1e: RkvvM - Sp.cl.'25	14.30
2e: Vijlen - Sp.cl.'25	11.00
3e: Sp.cl.'25 - Groene Ster	10.00
4e: Sp.cl.'25 - RKMVC	10.00
Vr: Rood Groen - Sp.cl.'25	11.00

## Wdz/Sp.cl.'25 jeugd

## Programma

Zaterdag 5 maart	
A1: Wdz/Sp.'25 - RKTSV	15.00
C1G: Wdz/Sp.'25 - Walram	13.00
D1: Wdz/Sp. - BMR/SNC'14	11.15
E3G: Wdz/Sp. - Partij/MVC	09.30
F2G: Wdz/Sp.'25 - Geusselt	10.00
F4: Wdz/Sp.'25 - Bunde F3	09.30
MP1: Hellas - Wdz/Sp.'25	09.00
MP2: Hellas - Wdz/Sp.'25	09.00
MP3: Wdz/Sp. - BMR/SNC	09.30
MP4: Wdz/Sp. - BMR/SNC	09.30

## Uitslagen

Zaterdag 26 februari	
B1: Wdz/Sp.'25 - Walram	5-0
B2: Wdz/Sp.'25 - SV Hulsberg	0-7
C1G: Wdz/Sp. - SVB/V'daal	0-2
C2: Wdz/Sp.'25 - Walram C3G	0-1
D2: Wdz/Sp.'25 - VVM/Sibbe	8-0
D3: Wdz/Sp.'25 - ASV D4M	0-2
E1: Wdz/Sp.'25 - VVM/Sibbe	1-1
E2: Wdz/Sp.'25 - KVC Oranje	13-0
E3G: Wdz/Sp.'25 - Minor/Wijn	8-0
F2G: Eijsden F4G - Wdz/Sp.'25	0-1
F3: Wdz/Sp.'25 - Bunde F2	0-1
F4: Scharn F7 - Wdz/Sp.'25	1-1
MP1: Wdz/Sp.'25 - Schimmert	0-1
MP2: Wdz/Sp.'25 - Schimmert	0-1

## sv Simpelveld

Zaterdag 5 maart	
Zw.W./S'veld A1 - Schinveld	13:00
S'veld B1G - R.Gr./Vijlen B1	14:00
S'veld C1G - Kerkrade-West	14:00
R.Gr./Vijlen D1 - S'veld D1	11:00
S'veld E1 - Leonidas - WE2	11:30
Geusselt E2G - S'veld E3G	10:30
S'veld E4M - VVL/Polaris	09:30
S'veld F1 - Wdz/Sp.cl.'25 F1	09:30
Jekerdal F3 - S'veld F2	11:00
S'veld F3 - Eijsden F3G	09:30
Zondag 6 maart	
SHH 1 - S'veld 1	14.30
SVN - S'veld 2	10:00
S'veld - Weltania 3	10.00
S'veld VR1 - Brunssum VR1	11.00

## Uitslagen

Avanti'21 1 - S'veld 1	1 - 0
SNC/BMR - Zw.W./S'veld A1	1 - 0
Meerssen B2 - S'veld B1G	3 - 0
Gulpen C1 - S'veld C1G	3 - 4
S'veld D1 - Wijn./Minor	0 - 3
Daalhof E2 - S'veld E1	2 - 4
S'veld E3G - Geulsche Boys	2 - 3
RKVVL/Polaris F2 - S'veld F1	1 - 12
S'veld F2 - Hulsberg F2	1 - 0
S'veld MB1 - Groene ster MB1	6 - 0
S'veld 1 - BSV Limburgia 1	0 - 3
RKTSV 2 - S'veld 3	5 - 1
S'veld VR1 - RKVVL/Polaris	4 - 2

## Belangrijke thuiswedstrijd Helios

**SIMPELVELD** - De gewichthefcompetitie in de Oberliga (Nordrhein-Westfalen) komt nu in de beslissende fase. Zaterdag 5 maart a.s. is de laatste reguliere wedstrijddag en vijf weken later, op 9 april a.s. maken de beste drie verenigingen op de ranglijst in een onderlinge wedstrijd uit wie zich kampioen mag noemen. Helios staat op dit moment op de 4e plaats, met 2 punten achterstand op koploper AC Soest. Maar ook SV Westerholt ligt op de loer want zij hebben weer 1 punt minder dan de gewichtheffers uit Simpelveld.

Het toeval wil nu dat juist deze drie verenigingen elkaar treffen komende zaterdag in de thuiswedstrijd van Helios. Met name de strijd tussen de Simpelveldnaren en Westerholt is bepalend wie van deze twee naar de finale kan gaan.

De Helios-atleten willen zich in deze laatste wedstrijd voor eigen publiek van hun beste zijde laten zien. Maar zij beseffen ook dat het niet eenvoudig zal worden. Bij de laatste twee keren dat men Westerholt tegenkwam werd weliswaar steeds gewonnen maar was het verschil steeds miniem.

Het wordt dus spannend en voor de toeschouwers is er dus het nodige te genieten. We hopen dat velen het team komen steunen. Anderzijds weten we ook dat de Duitse verenigingen graag naar Simpelveld komen omdat het vele publiek ook hen stimuleert! Het team zal bestaan uit de volgende atleten: Bente Brauwers, Max Vanhouttem, Erwin Rasing, Erik Aller en Tim Botzem.

U bent van harte welkom op zaterdag 5 maart a.s. De wedstrijd begint om 17.00 u. en vindt plaats in café/partycentrum Oud Zumpelveld aan de Irmstraat 23. Entree: vrije gave!

## KERK- & FAMILIEBERICHTEN

### WAHLWILLER

#### Parochie H. Cunibertus

**Zondag 6 maart**  
11.00 uur: Jaardienst voor de ouders Knops-Vonken. Tevens voor Rosalie Knops-Dullens. Voor Joop Counotte. Voor Hub Strouven. De gezangen worden verzorgd door de Schola Cantorum o.l.v. Franco Ackermans. Voor iedere bezoeker ligt een vertaling van de gezangen klaar.

#### Woensdag 9 maart

9.00 uur: Voor de parochie.

### Misintenties

Kerkbestuursleden of via e-mail: kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of telefoon: 06 46 16 56 61  
Info: www.kerk-wahlwiller.nl

### Kerkbijdrage

NL751NGB0001056843 of  
NL92RABO0132204452

t.n.v. parochie H. Cunibertus

### Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

### NIJSWILLER

#### Parochie St. Dionysius

#### Zaterdag 5 maart

**19:00 uur:** H. Mis. (4e Zaterdag van de veertigdagentijd). Voor Imelda Huynen. (Off). Voor ouders Marcel Keulers en Bertha Keulers-Bertram. Jaardienst voor ouders Hub Schmeets en Sophia Schmeets-Stalman; tevens voor schoondochter Eugenie. Voor Jeanne Vaessen-Broers (Brt. Kerkstraat); tevens voor Sjef, Wilma en Paula Vaessen.

### Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

### Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

### Misintenties

Kerkbestuursleden of  
st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

### EYS

#### Parochie St. Agatha

#### Zaterdag 5 maart

**19.00 uur:** Jaardienst ouders Crutzen-Heuts

#### Zondag 6 maart

**9.45 uur:** Jaardienst Bertha Coenen-van Wersch  
Gest. jrd. ouders Degens-Schijen en schoondochter Finie

## Harmonia luistert viering halfvasten op

**SIMPELVELD** - Op zondag 6 maart, halfvastenzondag, zal Kerkelijk Zangkoor Harmonia de eucharistieviering van 11.00 uur op-

Bertien Pagen-Mullenders

(collecte)

#### Maandag 7 maart

**19.00 uur:** gezinsmis Thema: Nieuw leven door te luisteren Ouders Hendriks-Haambeukers Jacques Cox en ouders en voor een zieke. André Kösters. Leden en overleden leden van het I.V.N. Eys.

### Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

### BOCHOLTZ

#### Parochie Jacobus de Meerdere

**Bocholtz: H. mis met gospelkoor Gioia, en koffie en vlaai ten bate van de vastenactie**  
Op zaterdag 5 maart a.s. is er om 19.00 uur een H. Mis in Bocholtz, in het kader van halfvasten. De mis wordt opgeluisterd door gospelkoor Gioia uit Rimburch. Aansluitend aan de mis is er in de parochiezaal koffie en zelfgemaakt gebak te nuttigen tegen een milde prijs. Alle parochianen zijn van harte uitgenodigd. De opbrengst komt volledig ten goede aan de vastenactie. Pastoor Pierik, kerkbestuur en werkgroep vastenactie.

### HEUVELLAND

#### Protestante Gemeente

Op zondag 6 maart is er om 10:00 uur een viering in de Hervormde kerk in Vaals. Voorganger ds. Joen Drost zal één van de topperhalen uit de prediking van Jezus lezen: de verloren zoon. Een verhaal met verschillende lagen. Trouw zijn en verlaten, vreugde en jaloezie. Losbreken en thuiskomen. Voor jongeren is er veel te herkennen. Voor ouders en ouderen spreekt hier de gewetensvraag: Hoe ver reikt uw geduld? Hoe vaak kunt u vergeven? Organist Ben Feij verzorgt de orgelmuziek. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus



We zien je voor ons, zo klein,  
maar heel mooi, om trots op te zijn.  
Een ding moet je weten...  
we zullen je nooit en te nimmer vergeten!

We hadden je zoveel willen geven.  
Samen spelen..., samen knuffelen...,  
heel veel leuke dingen doen samen met je zusje Ymte.  
We hadden je dit zo graag willen geven.  
Het heeft niet zo mogen zijn...  
in onze harten zul je altijd blijven voortleven

Ons lief mooi meisje voor altijd in ons hart

Lief Yfke we houden van je

Ymte, Papa & Mama

De 1<sup>e</sup> jaardienst van

Yfke Kohl

zal plaatsvinden op zondag 6 maart 2016  
om 11.15u in de St. Pauluskerk te Vaals

Tevens danken wij iedereen voor alle steun,  
vriendschap en liefde in het afgelopen jaar.



Op woensdag 24 februari bereikte ons  
het droevige bericht dat ons lid

**Jan Rhoen**

plotseling was overleden. Jan was bijna twintig  
jaar lang lid van onze vereniging en altijd  
een trouw supporter van ons eerste en tweede elftal.  
We zullen zijn aanwezigheid missen.

We wensen zijn vrouw Jet en kinderen veel sterkte  
bij het verwerken van dit plotse verlies.

Bestuur en leden RkvvWdz



Saëns. Tijdens de communie vertolkt hij het langzame tweede deel uit Mozarts klarinetconcert. De sopraan Fenna Ograjensek zal tussen de lezingen soleren met Ombra mai fu. Bij het offeratorium zingt zij Laudate Dominum van W.A. Mozart. Na het Benedictus uit de Missa Brevis sluit zij haar solo optreden af

met het Agnus Dei van G. Bizet. Na de zegen zal de sopraan uit eigen gelederen, Elly Markon, teslotte eindigen met Na Jezeru. Het geheel staat als vanouds onder de bezielende leiding van dirigent Jean Lardinois, terwijl de orgelbegeleiding in handen is van Paul Huijts.

**TMdesign**

grafisch vormgeving  
drukkerij (familiedrukwerk)  
kopiecenter (zwart/wit en kleur)  
uitgever (weekblad d'r Troebadoer)

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld  
Telefoon 06 1986 8816  
E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl  
Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl



Ter versterking van ons personeelsbestand zijn wij dringend op zoek naar een ervaren CNC-frezer

### Wat verwachten wij van U

- Ouderwets vakmanschap als frezer.
- Ervaring in het zelfstandig programmeren van (Mazak-) CNC-machines.
- Hoge mate van technisch inzicht.
- Creatief denkvermogen om processen steeds te verbeteren.
- Vriendelijke en correcte omgangsvormen.

### Wat kunnen wij u bieden

- Een salaris dat aansluit bij uw ervaring en kennis.
- Een prettige werksfeer.
- Uitstekende secundaire arbeidsvoorwaarden.
- Uitdagende, en afwisselende producten.
- Aanvullende specifieke cursussen.

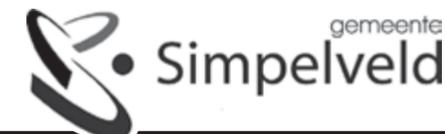
uw sollicitatie kunt u richten aan

Steinbusch BV  
 tav Arthur Steinbusch  
 Postbus 6011  
 6401 SB Heerlen of per mail aan [arthur@steinbusch.com](mailto:arthur@steinbusch.com)

Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
 Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
 Telefoon: 14 045 | [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

Wachtdienst openbare werken  
 (spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

## Informatie



2016  
 week 9

## Aandacht voor jonge Mantelzorgertjes

Sinds enkele jaren verzorgt het Steunpunt voor Mantelzorgers Parkstad, samen met Jan Scheijen, Jo Vaessen en Impuls, gastlessen op school over het thema Mantelzorg. Doel van de lessen is om mantelzorg bespreekbaar te maken en daar waar nodig ondersteuning aan te bieden aan de kinderen.

Woensdag 24 februari bezochten 16 jonge mantelzorgertjes uit Bocholtz en Simpelveld het gemeentehuis. Ze kwamen de wethouders Thijs Gulpen en Hub Hodinius een boekje aanbieden met tekeningen die op school tijdens lessen over mantelzorg zijn gemaakt. Nadat het thema in de klas is besproken, wordt gevraagd wie er thuis of in de nabije omgeving voor iemand zorgt. Soms schrikken de begeleiders van het aantal handen dat omhoog gaat. Voor die kinderen is erkenning en herkenning als mantelzorg heel belangrijk. Uit zichzelf praten ze er niet over. Ze schamen zich om bijvoorbeeld te moeten zeggen dat ze voor hun moeder hebben gezorgd voordat ze naar school gaan. Door de lessen op school is het een meer geaccepteerd begrip en mogen ze er wel over praten.



### Even niet

Het helpt als ze hun gevoelens, ervaringen en zorgen kunnen delen. Dat doen de mantelzorgertjes ook met elkaar. Met enige regelmaat organiseren vrijwilligers Jan en

Jo, samen met professionals van Impuls, een leuke knutselmiddag of een uitje onder het mom van 'even niet'. Dan mogen de mantelzorgertjes even helemaal zichzelf zijn.



### ► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur  
 Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur  
 Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.  
 Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.  
 Bel voor een afspraak 14 045.

### ► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

### ► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket [www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

### ► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

### ► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 14 045.

## Check de gemeentegids! Kloppen uw gegevens?

In juni verschijnt een nieuwe uitgave van de gemeentegids. De gids is een handig naslagwerk met veel informatie over onze gemeente. Maar dan moeten die gegevens wel kloppen. Staat uw vereniging of organisatie vermeld in de gids, dan wordt u benaderd door FMR producties, de uitgever van de gemeentegids. Die vraagt u om uw gegevens te checken. Maar als het contactadres is veranderd, dan kan het best zo zijn dat FMR u niet bereikt. Daarom is het handig als u zelf actie onderneemt. Dat kan heel eenvoudig door uw gegevens in de gids van 2015 te controleren. Heeft u geen papieren gids meer, kijk dan op <http://simplveld.digigids.eu/>. In het zoekvenster voert u de naam van uw organisatie in. U ziet dan vanzelf welke gegevens op dit moment in de gemeentegids vermeld staan.



Wijzigingen kunt u doorgeven aan FMR producties via [info@fmrproducties.nl](mailto:info@fmrproducties.nl) of telefonisch 0223 66 14 25.

## Contactgegevens jeugd en gezin Simpelveld-Bocholtz

Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz heeft een nieuw e-mailadres. Vanaf nu zijn we bereikbaar op [jeugdengazin@simplveld.nl](mailto:jeugdengazin@simplveld.nl). Ons telefoonnummer is 14 045.

Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz is van maandag tot en met donderdag bereikbaar

tussen 08.30 uur en 17.00 uur en op vrijdag tussen 08.30 uur en 12.30 uur.

Op deze dagen en tijdstippen kunt u bellen of mailen voor het maken van een afspraak, of het stellen van een vraag.

## Registreer uw eigendommen

Bij inbraak of diefstal raakt u waardevolle spullen kwijt. Niet alles is opgelost door nieuwe te kopen na uitkering van de verzekering! Denk aan uw laptop met persoonlijke foto's, uw unieke sieraden en dierbare erfstukken. Wie zijn eigendommen registreert, heeft meer kans ze terug te krijgen. Installeer ook track-and-trace-software op uw mobiele telefoon, laptop en/of tablet om deze makkelijker op te kunnen sporen.

Regelmatig vindt de politie bij inbrekers buit

terug, maar kan dan niet achterhalen van wie deze spullen zijn. Als u de serienummers van uw apparatuur zo snel mogelijk na aankoop registreert, en foto's maakt van uw sieraden, zijn deze na diefstal makkelijker bij u terug te brengen. Ook leveren geregistreerde spullen meer sporen naar de daders van diefstal en inbraak op! Meerdere inbraken kunnen zo bijvoorbeeld aan dezelfde dader gekoppeld worden en daders kunnen langere straffen krijgen.

### Hoe registreert u?

U kunt de serienummers van uw apparaten noteren op papier en dit bewaren. Maar er

is ook een makkelijk hulpmiddel verwerkt in de gratis app 'stop heling'. Hier zit zelfs een barcode-scanner op voor snel en makkelijk registreren. Met deze app kunt u ook controleren of te koop aangeboden goederen als gestolen geregistreerd staan. U voorkomt daarmee dat u zelf (onbewust) aan heling doet!

Meer informatie vindt u op [www.stopheling.nl](http://www.stopheling.nl)

### Maaltijdservice

Een warme maaltijd bij u thuis geleverd? Elke dag, ook op feestdagen. Bespreek de mogelijkheden met d'r Durpswinkel!

**Algemene informatie**

- Er is een enorme diversiteit en roulatie in de dagelijkse standaard warme maaltijd.
- U kiest vaste bezorgdagen.
- De maaltijd wordt warm bezorgd tussen 10:30 uur en 13:00 uur in een thermobox. Door de thermobox blijft de maaltijd na levering nog 1,5 uur warm.
- 365 dagen per jaar mogelijk, dus ook op zaterdag, zondag én feestdagen.
- De keuze en de smaak worden enorm geprezen. Zie voor het assortiment en algemene info de website [www.apetito.nl](http://www.apetito.nl)
- U krijgt een factuur via Impuls.
- Via d'r Durpswinkel geniet u van een kleine korting.

tel: 045-5442877

[www.durpswinkel.nl](http://www.durpswinkel.nl)

## 9 Maart inloopdag voor Mantelzorgers

Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is een thema gekoppeld:

### Ruggesteun

Informatie over de informele zorg die Ruggesteun kan bieden.

**Datum:** 9 maart

**Tijd:** 10.00-12.00 uur

**Locatie:** De Rode Beuk, Kloosterstraat 57, Simpelveld

Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom! Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis.

Kijk voor meer informatie op [www.mantelzorgparkstad.nl](http://www.mantelzorgparkstad.nl)  
Telefoonnummer: 045-2114000.  
Email: [info@mantelzorgparkstad.nl](mailto:info@mantelzorgparkstad.nl)

De bijeenkomsten worden georganiseerd door het Steunpunt voor Mantelzorgers in samenwerking met Ruggesteun en het Toon Hermans Huis Parkstad.

## Digitaal nachtregister tegen permanente bewoning recreatiewoningen

Gemeente Simpelveld gaat een digitaal nachtregister invoeren om verblijf in toeristische accommodaties vast te leggen. Burgemeester Richard de Boer: "Het is een van de instrumenten die moeten helpen om illegale bewoning in recreatiewoningen aan te pakken." Daarnaast wordt het register gebruikt om in geval van een ramp duidelijk te hebben wie, wanneer en waar verblijft binnen de gemeente. Bovendien vormt het register een controledocument voor de toeristenbelasting.

Vanaf 1 april 2016 zijn alle ondernemers die overnachtingen aanbieden, verplicht om hun gasten in het nieuwe systeem in te voeren. Met de aanschaf en implementatie van het digitaal nachtregister is éénmalig een bedrag gemoeid van 4.000 euro en structureel een bedrag van 2.547 per jaar. De kosten worden betaald door de gemeente en niet doorberekend naar de toeristische ondernemers. Het systeem is uitermate geschikt voor het aangeven van de toeristenbelasting. Om ook hierin tegemoet te komen, zorgt de gemeente dat de gegevens terecht komen bij de BsGW. Verhuurders hoeven dus zelf geen opgaaf meer te doen van de toeristenbelasting.

### Overzicht bij een calamiteit

Willen hulpdiensten tijdens een calamiteit hun werk goed doen dan is het noodzakelijk dat er inzicht kan worden gegeven in het aantal personen dat in een toeristische accommodatie verblijft. Een digitaal nachtregister maakt het overzichtelijker voor de gemeente om gegevens snel in te zien tijdens een calamiteit. Het digitale register kan overigens alleen door de gemeente worden geraadpleegd. De gegevens worden veilig opgeslagen. Andere overheidsdiensten hebben geen inzage in het nachtregister.

### Streng optreden tegen illegale bewoning

Februari 2015 heeft het college besloten om strenger op te treden tegen permanente bewoning van panden die niet voor woondoeleinden bestemd zijn, zoals recreatiewoningen. De Boer: "In sommige gevallen leidt onrechtmatige bewoning tot overlast en gevoelens van onveiligheid. Bovendien blijkt permanente bewoning een van de belangrijkste oorzaken van verloederding in bungalowparken. Wij willen juist een impuls geven aan de verblijfsrecreatie in Simpelveld." Het nachtregister vormt een belangrijk onderdeel om illegale bewoning te bewijzen. Om te kunnen handhaven moet onomstotelijk worden vastgesteld of er sprake is van

permanente bewoning. Om vast te kunnen stellen of personen in overtreding zijn, moet het nachtregister correct worden bijgehouden. Een papieren register blijkt daarbij fraudegevoelig.

### Vroegtijdig ingrijpen

Gebruikers van het nachtregister kunnen via een link op de gemeentelijke website inloggen. Naast persoonsgegevens van alle recreanten, moet ook de termijn dat men verblijft worden aangegeven. De BOA of medewerker handhaving kan op elk gewenst moment het register raadplegen. Hierdoor kunnen personen, die mogelijk tegen een overschrijding van de termijn aanlopen, vroegtijdig worden gewaarschuwd. Daardoor kan handhaving achterwege blijven dan wel illegale bewoning worden beëindigd.

Door de digitalisering nemen naar verwachting de uren die gepland zijn voor een controle van het nachtregister met zo'n 25% tot 40% af. Deze uren kan de BOA worden ingezet op andere taakvelden.

## Officiële bekendmakingen en mededelingen

### ► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning hebben ontvangen, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is:

- **Voor:** legalisatie plaatsen tuinafscheiding  
**Locatie:** Kanthuisstraat 9  
te 6369 SM Simpelveld  
**Datum ontvangst:** 24 februari 2016  
**Dossiernummer:** 59273

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze moge-

lijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvraag kunt u ons bellen, telefoon 14 045.

**Download**

Download de app  
Stop heling

**Registreer**

Scan barcode van  
fotografeer sieraden

**Verzend**

Mail de lijst  
naar jezelf

### ► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het uitbreiden van de woning  
Locatie: Deus 8 te 6369 GA Simpelveld  
Verzenddatum: 22 februari 2016  
Dossiernummer: 51812
- Voor: het vervangen van de entree-pui  
Locatie: Dr. Nolensstraat 3  
te 6351 GL Bocholtz  
Verzenddatum: 23 februari 2016  
Dossiernummer: 59470

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum zes weken ter inzage in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt de documenten inzien tijdens de openingstijden of op afspraak.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).  
Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

### ► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht heb-

ben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Voor: het plaatsen van een luifel  
aan de voordeur  
Locatie: Bernhardstraat 1

te 6351 AX Bocholtz  
Dossiernummer: 58509

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslistermijn 16 maart 2016.

### ► Evenementenkalender

De burgemeester en wethouders van Sim-

pelveld maken bekend dat zij op 16 februari 2016 de voorlopige Evenementenkalender voor 2016 hebben vastgesteld.

Wanneer de evenementen plaatsvinden, is in te zien via [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

### ► Verkiezingsborden

Burgemeester en wethouders maken bekend dat zij op 16 februari 2016 nieuwe regels

hebben vastgesteld voor het plaatsen van verkiezingsborden. De nieuwe regels voor verkiezingsborden treden één dag na bekendmaking in werking.

Voor informatie over de nieuwe regels kunt u ons bellen, telefoon 14 045.

### ► Digitaal nachregister

De burgemeester maakt bekend dat hij op 22 februari 2016 heeft besloten om een nieuw model vast te stellen voor het bijhouden van

het nachregister. Het nieuwe model is een digitaal nachregister. Het nachregister dient door ondernemers die bedrijfsmatig nachtverblijf aanbieden vanaf 1 april 2016 digitaal bij gehouden te worden.

Het besluit treedt één dag na bekendmaking in werking. Voor meer informatie kunt u terecht op de website van de gemeente [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl) of belt u ons op telefoonnummer 14 045.

### ► Kennisgeving activiteitenbesluit milieubeheer

Burgemeester en wethouders van de gemeente Simpelveld maken ter voldoening aan het bepaalde in artikel 8.41 lid 4 van de Wet milieubeheer bekend dat zij de volgende melding hebben ontvangen:

Voor: wijziging van de inrichting (plaatsing van onder andere een propaantank)  
Locatie: Rioolwaterzuiveringsinstallatie, Rafelsbergerweg 6, 6369 XV Simpelveld  
Zaaknummer: 59796

tenbesluit en de ministeriële regeling die op de inrichting van toepassing zijn. Voor meer informatie kunt u het E-loket raadplegen via <https://www.aimonline.nl>.

De inrichting valt onder de werking van het Activiteitenbesluit en de ministeriële regeling. Dit betekent dat de inrichting moet voldoen aan de voorschriften uit het Activitei-

tenbesluit en de ministeriële regeling die op de inrichting van toepassing zijn. Voor meer informatie kunt u het E-loket raadplegen via <https://www.aimonline.nl>. De melding ligt met ingang van donderdag 3 maart 2016 gedurende zes weken voor een ieder ter inzage in het gemeentehuis. Tegen deze melding kunt u geen bezwaarschrift of zienswijze indienen.

Activiteitenbesluit

Volg ons op  
Twitter en  
Facebook



Bezoek ook onze website [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)